



Fyns Kork- & Metalindustri
DK-5620 Glamsbjerg



2100

WWW.HEAT-ON.EU

English

This very powerful cab heater is used for air-recirculation, and has all connections behind a cover, allowing hoses and cables to be led in any direction.

It has a powerful fan (230 W) controlled by means of a built-in 3-step switch.

The heating cycle is controlled by means of a built-in 1/4-turn water valve. Efficient distribution of the air through the adjustable air vents provides for demisting of the cab screens without the use of extra tubes and nozzles.

Technical data:

Speeds	: 1	2	3
Heating Capacity / kW at 100°C TD	: 4.3	6.3	9.2
Air Flow / m ³ /h	: 180	288	468
Sound Level / dB(A)	: 48	53	64
Voltage / V	: 12 or 24		
Power Consumption / W	: 230		
Water Connection / mm	: 16 diameter		
Radiator	: Copper / Brass		
Cabinet	: Steel		
Finish	: Polyester enamel		
Weight / kg	: 5.8		

Dansk

Denne højtydende kabinevarmer er konstrueret til at recirkulere luften. Alle tilslutninger befinder sig bag en afdækningsplade, så slanger og kabler kan således føres i flere retninger.

Kabinevarmeren er forsynet med en særdeles kraftig ventilator (230W), som reguleres af en indbygget 3-trins kontakt.

Varmen reguleres med den indbyggede hane. Gennem de justerbare luftdyser afdugger den varme luft hurtigt og effektivt ruderne, uden brug af ekstra slanger og dyser.

Tekniske specifikationer:

Trin	: 1	2	3
Effekt / kW (Q ₁₀₀)	: 4,3	6,3	9,2
Luftmængde / m ³ /h	: 180	288	468
Lydtryk / dB(A)	: 48	53	64
Spænding / V	: 12 eller 24		
Strømforbrug / W	: 230		
Vandtilslutning / mm	: Ø 16		
Varmelegeme	: Kobber / Messing		
Kabinet	: Stål		
Overflade	: Polyesteremalje		
Vægt / kg	: 5,8		

Deutsch

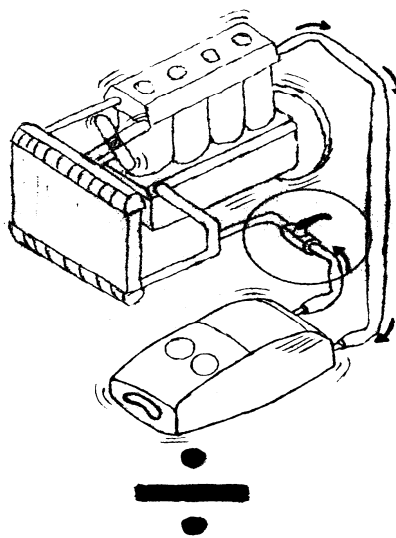
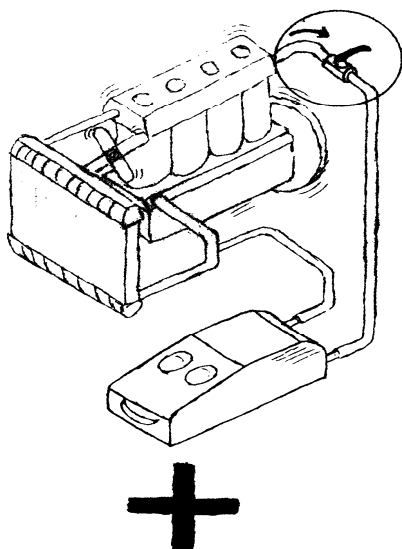
Diese sehr kräftige Heizung ist zur Rezirkulation der Luft vorgesehen, und hat alle Anschlüsse hinter einem Abdeckblech. Schläuche und Kabel können somit beliebig geführt werden.

Die Heizung ist mit einem besonders kräftigen Gebläse (230W) versehen, das von einem eingebauten 3-stufigen Schalter gesteuert wird.

Die Regelung der Warmluft erfolgt durch den eingebauten Hahn, die Verteilung der Luft durch die justierbaren Düsen. Die beschlagenen Fenster der Kabine werden hierdurch schnell und effektiv wieder trocken. Zusätzliche Schläuche und Düsen sind somit unnötig.

Technische Spezifikationen:

Stufen	: 1	2	3
Leistung / kW (Q ₁₀₀)	: 4,3	6,3	9,2
Luftmenge / m ³ /h	: 180	288	468
Geräusch / dB(A)	: 48	53	64
Spannung / V	: 12 oder 24		
Stromverbrauch / W	: 230		
Wasseranschluß / mm	: Ø 16		
Wärmetauscher	: Kupfer / Messing		
Gehäuse	: Stahl		
Oberfläche	: Polyesteremalje		
Gewicht / kg	: 5,8		



Monteringsvejledning

Advarsel: Før ethvert arbejde på og med varmeapparatet skal strømforsyningen afbrydes ved at demontere mindst en polsko fra køretøjets akkumulator, **OG** det skal sikres, at køretøjets drivmotor og kølevand er kold.

Tilslutningslanger/-rør skal udformes således at varmelegemet ikke udsættes for kraftpåvirkninger af disse.

Tilløbsslangen tilsluttes reguleringshanen på kabinevarmeren. Denne tilløbsslange skal udgå fra motorens topstykke. Såfremt der ikke er prop i dette, anbefales det at spørge motorfabrikanten, eller dennes repræsentant; hvor boring kan foretages. Afløbet fra kabinevarmeren forbindes til nederste køleslange. Eventuelt ved hjælp af studs 1350-7 (ikke inkluderet).

For at opnå optimal afdugning af kabinens ruder og samtidig undgå fugt i kabinen, monteres kabinevarmeren, så den kan sugе frisk luft ind. For at opnå optimal opvarmning af kabinens luft monteres kabinevarmeren, så den recirkulerer luften.

EF-overensstemmelseserklæring:

Producent: Fyns Kork- & Metalindustri, DK-5620 Glamsbjerg erklærer hermed, at denne HEAT-ON Kabinevarmer type 2100 er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i Rådets Direktiv af 14. juni 1989 (89/392/EØF og ændret ved 91/368/EØF) under særlig henvisning til direktivets bilag 1 om væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling af maskiner.

Instructions

Caution: Before working on or with the heater, disconnect at least the ground (-) cable *at the battery*, **AND** the engine and the cooling water must be completely cold.

Connecting tubes / hoses must be manufactured so as to avoid forces on the radiator.

The inlet hose is connected to the valve on the heater. This hose in turn should issue from the cylinder head of the engine. When not clearly indicated where outlets therein are located, please call on the manufacturer of the engine. The outlet from the heater is connected to the lower radiator hose, e.g. by means of connector 1350-7 (not included).

For optimum demisting of the cab windows, and to avoid moisture in the cab, the heater should be mounted so as to allow a steady fresh air intake. On the other hand, to obtain optimum heating of the cab air, the heater should be mounted so as to recirculate the air.

EC Declaration of Conformity:

Manufacturer: Fyns Kork- & Metalindustri, DK-5620 Glamsbjerg hereby declares that this HEAT-ON Cab heater type 2100 was manufactured in conformity with the provisions in the Council Directive of 14 June 1989 (89/392/EEC as amended by the directive 91/368/EEC) with special reference to Annex 1 of the Directive on essential safety and health requirements in relation to the construction and manufacture of machines.

Instruktion

Achtung: Vor jeder Arbeit mit und an der Heizung Massekabel von Batterie abklemmen **UND** sicherstellen, daß Motor sowie Kühlwasser des Fahrzeuges kalt sind.

Anschlußschläuche / - Röhre müssen so hergestellt werden, daß der Wärmetauscher nicht belastet wird.

Der Zulaufschlauch ist auf den Hahn der Heizung zu montieren. Dieser Zulaufschlauch muß vom Zylinderkopf ausgehen. Wenn dieser Anschluß nicht genau gekennzeichnet ist, empfehlen wir, den Motorwerk zu konsultieren. Rücklaufschlauch von der Heizung ist an den unteren Kühllwasserschlauch anzuschließen. Z.B. mittels Stutzen 1350-7 (nicht eingeschlossen).

Um die Fenster der Kabine optimal entfrosten zu können, und zugleich Feuchte zu entgehen, muß die Heizung mit Frischlufteinlaß montiert werden. Um die optimale Erwärmung der Kabinenluft zu erreichen, ist die Heizung so zu montieren, daß die Luft rezirkuliert wird.

EG-Konformitätserklärung:

Hersteller: Fyns Kork- & Metalindustri, DK-5620 Glamsbjerg erklærer hermed, at disse HEAT-ON Kabinenheizung Typ 2100 i Übereinstimmung med den Bestimmung af Rådets Direktiv af 14. Juni 1989 (89/392/EWG, ændret ved den Richtlinie 91/368/EWG) under besonderem Hinweis auf Anhang 1 der Richtlinie über grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsforderungen bei Konzipierung und Bau von Maschinen, hergestellt wurde.

